



Amt für Umwelt und Energie

Deklarationsformular Bauabfälle

Document de suivi pour déchets de démolition

zur Entsorgung von Bauschutt/Aushub im Elsass

Pour transfère en Alsace

1. Angaben zum Objekt

Origine de déchets

Notifikations-Nr.: FR.....

No de notification:

Projektverfasser Responsable	Bauherr Maître d'oeuvre
Name: <small>Nom</small>	Name: <small>Nom</small>
Adresse:	Adresse:
Kontaktperson: <small>Personne à contacter</small>	Kontaktperson: <small>Personne à contacter</small>
Telefon:	Telefon:
Unternehmung Entreprise	Abbruchobjekt Objet à démolir
Name: <small>Nom</small>	Art des Abbruchobjektes: <small>Genre de l'objet</small>
Adresse:	
Kontaktperson: <small>Personne à contacter</small>	Standort: <small>Situation</small>
Telefon:	
Abbruchbeginn: Début des travaux	voraussichtlicher Endtermin: Date prévue de fin des travaux

2. Bestätigung Confirmation

Die unterzeichnende Person bestätigt Vollständigkeit und Richtigkeit der Angaben sowie die Übereinstimmung von Deklaration und späterer Lieferung (betreffend Bauabfälle für elsässische Kiesgruben):

Le soussigné confirme que la notification est complète et contient toutes les données connues, que les livraisons antérieures de matériaux de démolition pour gravières en Alsace coïncides avec la notification présente:

Firma: <small>Entreprise</small>	Verantwortlich (Name): <small>Responsable (nom)</small>
	Ort und Datum: <small>Lieu et date</small>
	Unterschrift: <small>Signature</small>

3. Genehmigung durch die kantonale Behörde

Autorisation par l'autorité compétente cantonale

Stempel: <small>Tampon</small>	Datum: <small>Date</small>	Bemerkungen: <small>Remarques</small>
	Unterschrift: <small>Signature</small>	

4. Wurden kontaminierte (verschmutzte) Gebäudeteile oder Aushubmaterialien gefunden? Est-ce que une/des parties de l'objet en démolition ou des matériaux d'excavation ont été pollués?

Kontaminierte Gebäudeteile oder Aushubmaterialien sind anhand chemischer Analysen zu untersuchen. Les parties de l'objet ou les matériaux d'excavation pollués doivent faire l'objet d'analyses chimique.

kontaminierte Gebäudeteile ja/nein* <small>L'objet a des parties polluées* oui/non</small>	Analysenresultate in der Beilage ja/nein* <small>Résultats d'analyses en annexe* oui/non</small>
kontaminierte Aushubmaterialien ja/nein* <small>Les matériaux excavés sont pollués oui/non</small>	Analysenresultate in der Beilage ja/nein* <small>Résultats d'analyses en annexe* oui/non</small>
Triagekonzept vorhanden? ja/nein* <small>Un concept de triage existe* oui/non</small>	Fachbegleitung? ja/nein* <small>Suivi des travaux par spécialiste*</small>

*: Nichtzutreffendes streichen *: barrer ce qui ne convient pas

5. Vorgehen zur Erfassung der Bauabfälle Relevé des déchets de demolition (Zutreffendes ankreuzen) (marquer ce qui convient)

<input type="checkbox"/>	geordneter Rückbau <small>Démolition lente et suivi</small>
<input type="checkbox"/>	Trennung der Bauabfälle in einer Sortieranlage → welche? _____ <small>Séparation des déchets dans une centrale de triage → nom</small>
<input type="checkbox"/>	manuelle Sortierung auf der Baustelle <small>triage manuel sur place</small>
<input type="checkbox"/>	_____

6. Angaben zur Entsorgung Données sur les déchets

Abfallart <small>Genre des Déchets</small>	voraussichtliche Mengen (m ³) bzw. vorhanden <small>Quantités prévues (m³) ou existantes</small>		vorgesehener Entsorgungsweg (Firma, Art der Entsorgung) <small>Elimination prévue (Firme, genre de l'elimination)</small>
	Ja <small>oui</small>	Nein <small>non</small>	
Aushub unverschmutzt <small>Matériaux d'excavation Non contaminés</small>			
Aushub tolerierbar <small>Matériaux d'excavation Toléré</small>			
Betonabbruch <small>Béton de démolition</small>			
unverschmutztes Mauerwerk / Ziegel <small>Murs et tuiles non contaminés</small>			
Sanitärkeramik <small>Céramiques, faïences, porcelaine des installation sanitaires</small>			
Aushub verschmutzt <small>Matériaux d'excavation contaminés</small>			
gemischte inerte Bauabfälle <small>Déchets de démolition mélangés, inerte</small>			
	Ja <small>oui</small>	Nein <small>non</small>	
Gasbeton <small>Béton aéré</small>			
Gips <small>Plâtre</small>			
Glas <small>Verre</small>			
Bedachungsmaterialien / Dachpappe <small>Matériaux d'isolation des toits/carton goudronné</small>			

Abfallart Genre de déchets	vorhanden prévu/existant		vorgesehener Entsorgungsweg Elimination prévue
	ja oui	nein non	
Faserzement / Eternit (asbestfrei) Ciments fibreux/Eternit (sans amiante)			
asbesthaltiges Eternit Eternit avec amiante			
Steinwolle, Glaswolle (anorganische Dämmstoffe) Laine de pierre, laine de verre (isolants non organique)			
Dämmstoffe auf Kunststoffbasis (PUR-Schaum, Styropor etc.) Isolants à base de plastiques (mousse polyurethane, styropor etc.)			
FCKW-haltige Isolierungen Isolants avec CFC			
unsortierte Bauabfälle / Bausperrgut déchets de construction non séparés			
Papier, Karton Papier, carton			
saubere, sortenreine Kunststoffe Plastiques de la même sorte, propres			
Altholz (Konstruktions-, Ausbau-, Restholz, Holzmöbel) Vieux bois (du bâtiment, de l'aménagement, restes, meubles etc.)			
Fenster (Holz-, Metall-, Kunststofffenster) Fenêtres (bois, métal, plastiques)			
Metalle Métaux			
Schlacke (als Baumaterial) Scories (comme partie du bâtiment)			
isolierte Fassadenplatten, Kunststoffplatten Panneaux isolés de façade, panneaux en plastique			
Heizungsinstallationen Installations de chauffage			
Lüftungsinstallationen Installations d'aération			
Klimainstallationen Installations de climatisation			
Kühlaggregate Installation de refroidissement (congélateurs etc.)			
Elektroinstallationen Installations électriques			
Kabel Câbles			
Bodenbeläge / Spannteppiche Recouvrement des sols/moquette			
Anlagen / Aggregate Installations/machines			
Pumpen / Verdichter Pompes/Compresseurs			
Lifte / Hebebühnen Ascenseurs/Élévateurs			

Sonderabfälle (Entsorgung mit VeVA-Begleitschein) Déchets spéciaux (élimination avec formulaire ODS)	ja oui	nein non	vorgesehener Entsorgungsweg Elimination prévu (Firma, Art der Entsorgung) (Firme, méthode de l'élimination)
Leuchtstoffröhren Tubes néon			
PCB-haltige Vorschaltgeräte (Starter) Dispositif d'allumage contenant des PCB (Starter)			
Quecksilberschalter Interrupteur contenant du mercure			
Transformatoren Transformateur			
Kondensatoren Condensateur			
Batterien / Akkus Batteries/Accus			
asbesthaltiges Isoliermaterial mit schwachgebundenen Asbestfasern/ Spritzasbest Matériaux d'isolation contenant de l'amiante faiblement liés, Amiante giclé			
Altöle Huiles usagées			
Kühlflüssigkeiten (Ammoniak/FCKW) Produits réfrigérants (Ammoniac/CFC)			
PCB-haltige Fugendichtungsmassen Masse d'étanchéité des joints contenant des PCB			

7. Zur Entsorgung in elsässischen Kiesgruben vorgesehene Bauabfälle

Déchets de construction devant être déposés dans une gravière en Alsace

Abfallart Genre des déchets	Menge (m³) Volume
Betonabbruch, Betonabfälle Béton de démolition	
Ausschuss aus der Betonherstellung Restes de la production de béton	
Backsteine, Ziegel Briques et tuiles	
Keramik-, Glasabfälle Céramiques, faïences, porcelaine, verres	
Felsmaterial, Steine Roches, Pierres	
Aushubmaterial Matériaux d'excavation	

Deklarationsformular Bauabfälle zusammen mit den Notifikationsunterlagen beim AUE BS und der DRIRE einreichen. Les formulaires de déclaration seront remis avec les documents de notification au bureau de l'AUE à Bâle et à la DRIRE